



Force-Feedback- Controller **PSC 34**



**BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI**

Hartig & Helling GmbH & Co. KG
Bamlerstraße 100
45141 Essen, Germany
Telefon 0201/32066-0
Telefax 0201/3206655
<http://www.hartig-helling.de>

SEHR GEEHRTER KUNDE, mit diesem Force-Feedback-Controller PSC 34 für die Sony Playstation haben Sie ein Qualitätsprodukt aus dem Hause H&H erworben. Bitte lesen Sie die nachstehenden Hinweise sehr sorgfältig, damit Sie alle Möglichkeiten des Gerätes voll nutzen können und es viele Jahre zuverlässig arbeitet.

PSC 34 ist ein analog/digital gesteuerter Force-Feedback-Controller mit integrierter Vibrations-Funktion und einem Lenkrad für Fahrsimulationen. Die Funktion des Vibrationsmotors und des Lenkrades sind davon abhängig, welchen Modus Sie am PSC 34 eingestellt haben und ob Ihr Spiel diese Modi unterstützt. Ob Ihr Spiel über diese Option verfügt, erfahren Sie in der Bedienungsanleitung der Software (z.B. „Dual-Shock“-Symbol). Die Mode-, Tasten- und Lenkradfunktionen des PSC 34 können sich von Spiel zu Spiel unterscheiden. Nähere Hinweise zur Anwendung der Modi finden Sie ebenfalls in der Bedienungsanleitung Ihres Spieles. Die Lenkradsteuerung kann nur bei Fahrsimulationen sinnvoll eingesetzt werden und unterstützt ausschließlich die Richtungsweisung rechts/links.

MODE-EINSTELLUNGEN

Um den gewünschten Modus einzustellen, drücken Sie bitte solange die „Mode“-Taste, bis die entsprechend gewünschte LED aufleuchtet.

| Mode | Mode Art | LED | geeignete Software | Beschreibung |
|------|------------------|-------------------------|--------------------|--|
| 1 | Jogcon (Normal) | LED 1 grün Normal | PS | In diesem Modus arbeitet der Controller als Standard-Controller mit Force-Feedback-Funktion. Das Lenkrad wird hierbei nicht unterstützt. |
| 2 | Jogcon (R4) | LED 1 rot | R4 | Dieser Modus ist speziell geeignet für R4 (Namco™ „Ridge Racer Type 4“) mit Force-Feedback-Funktion. Das Lenkrad wird in diesem Modus unterstützt. |
| 3 | Analog (Digital) | LED 2 grün Normal | PS | In diesem Modus arbeitet der Controller als Standardcontroller. Das 8-Wege-Steuerkreuz und das Lenkrad stehen |

Ihnen in diesem Modus wahlweise zur Verfügung. Das Lenkrad ist hier jedoch für Fahrsimulationen ungeeignet.

| | | | | |
|---|-----------------|-----------|-------------------------------|--|
| 4 | Analog (Analog) | LED 2 rot | Dual Shock (X-Shocker) Analog | In dieser Einstellung arbeitet der Controller im Analogmodus. Das 8-Wege-Steuerkreuz und das Lenkrad stehen Ihnen in diesem Modus wahlweise zur Verfügung. In diesem Modus wird beim Lenkrad zusätzlich die Force-Feedback-Funktion unterstützt. |
|---|-----------------|-----------|-------------------------------|--|

| | | | | |
|---|-----------------|------------|------------|---|
| 5 | Analog (Rotary) | LED 2 gelb | Rennspiele | Diese Einstellung ist speziell für Fahrsimulationen. In diesem Modus werden Rennspiele nur mit dem Lenkrad gesteuert. Beim Lenken nach rechts und links ist ein Widerstand zu spüren. Wird das Lenkrad während des Spiels losgelassen, geht dieses automatisch in die Grundstellung zurück. |
|---|-----------------|------------|------------|---|

SELECT

Mit der „Select“-Taste können Sie verschiedene Bildschirmausschnitte wählen.

PFLEGE

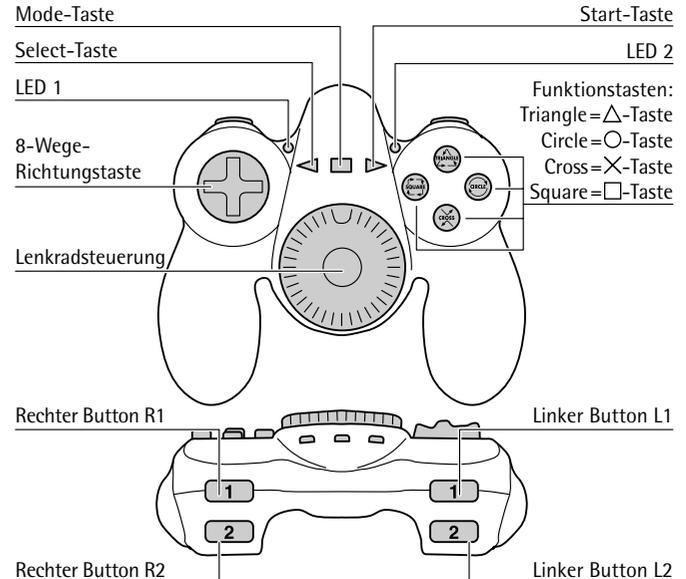
Trennen Sie den Controller vor dem Reinigen von der Konsole. Reinigen Sie das Gerät niemals mit aggressiven Reinigern. Sollte der Force-Feedback-Controller einmal verschmutzt sein, benutzen Sie bitte ein trockenes, fusselfreies Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung verwenden Sie bitte ein mildes Reinigungsmittel oder ein leicht feuchtes Tuch.

Wir empfehlen zur Reinigung und Pflege unsere H&H-Reinigungstücher.

GARANTIE

Wie alle unsere Geräte ist auch dieser Controller sorgfältig gefertigt und einer Endkontrolle unterzogen worden. Das Gerät hat unser Haus in einem einwandfreien Zustand verlassen. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Beanstandung

haben, senden Sie uns das Gerät mit der Kaufquittung ein. Wir leisten eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Für Schäden, die durch falsche Handhabung, unsachgemäße Nutzung oder Verschleiß verursacht wurden, übernehmen wir keine Haftung.



Sony, Playstation und Dual Shock sind eingetragene Warenzeichen der Sony Entertainment. Namco, R4 und Ridge Racer Type 4 sind eingetragene Warenzeichen der Namco Ltd. X-Shocker ist ein eingetragenes Warenzeichen der Hartig & Helling GmbH & Co. KG.



DEAR CUSTOMER,

Congratulations on your decision to buy this analog/digital Force Feedback Controller PSC 34 for the Sony Playstation, a quality product from H&H. Please take the time to read the following instructions carefully, since they will ensure you get the fullest possible use out of your unit and will keep it working reliably for many years to come.

The PSC 34 is an analog/digital Force Feedback Controller with integrated vibration function and a steering wheel for driving games. The function of the vibration motor and the steering wheel are dependent on which mode you have set on the PSC 34 and whether your game supports these modes. To find out whether your game has this option, consult your software operating instructions (e.g. "Dual Shock" symbol). The mode, button and steering wheel functions on the PSC 34 can differ from game to game. More information about the functions of the buttons can be found in the operating instructions that came with your game. The steering wheel control can only be used to its full potential when playing driving games and for turning left/right.

MODE SETTINGS

To set the required mode, press the "Mode" button until the appropriate LED lights up.

| Mode | Mode type | LED | suitable Software | Description |
|------|------------------|--------------------|-------------------|--|
| 1 | Jogcon (Normal) | LED 1 green Normal | PS | In this mode, the controller acts as a standard controller with force feedback function. The steering wheel is not supported in this mode. |
| 2 | Jogcon (R4) | LED 1 red | R4 | This mode is optimised for R4 (Namco™ "Ridge Racer Type 4") with force feedback function. The steering wheel is supported in this mode. |
| 3 | Analog (Digital) | LED 2 grün Normal | PS | In this mode, the controller functions as a standard controller. The 8-way directional control knob and the steering wheel can |

| | | | | |
|---|-----------------|--------------|-------------------------------|---|
| | | | | be selected in this mode. The steering wheel is not suitable for driving simulation in this mode, however. |
| 4 | Analog (Analog) | LED 2 red | Dual Shock (X-Shocker) Analog | In this setting, the controller functions in analog mode. The 8-way directional control knob and the steering wheel can be selected in this mode. In this mode, the force feedback function is also supported when the steering wheel is in use. |
| 5 | Analog (Rotary) | LED 2 yellow | Racing games | This setting is optimised for driving race games. In this mode, driving race games can only be controlled with the steering wheel. Resistance can be felt when steering to the left and right. If the steering wheel is released during the game, it returns automatically to the central position. |

SELECT

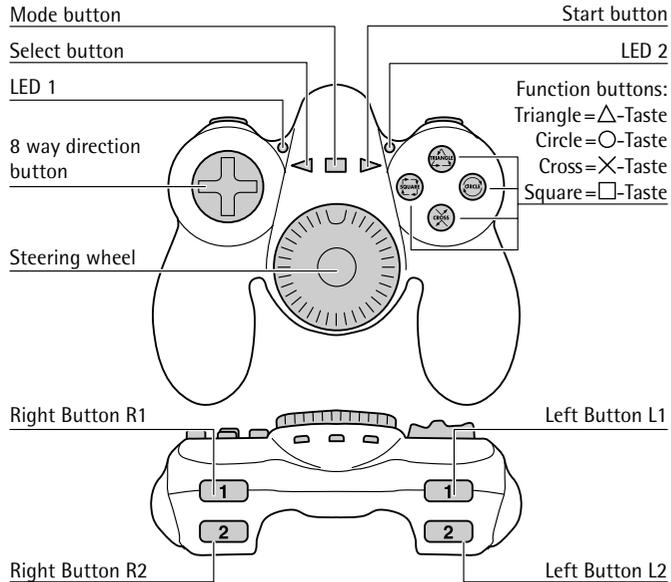
The "Select" button allows you to select from a number of screen views.

CARE AND MAINTENANCE

Disconnect the controller from the playstation prior to cleaning. Never use aggressive detergents. Should your Force Feedback Controller become soiled, clean it with a dry, non-linting cloth. To remove particularly stubborn dirt, we recommend you use a mild cleansing agent and a damp cloth. We recommend our H&H cleaning cloths.

WARRANTY

Like all our appliances, this controller has been produced to the very highest standards and has been thoroughly tested and inspected before leaving our factory. Should you nevertheless have any cause for complaint, please return the unit to us along with the proof of purchase. The unit is covered by a 2 year warranty from the date of purchase. We cannot be held liable for damage caused by incorrect handling or improper use.



Sony, Playstation and Dual Shock are registered trademarks of Sony Entertainment.
 Namco, R4 and Ridge Racer Type 4 are registered trademarks of Namco Ltd.
 X-Shocker is a registered trademark of Hartig & Helling GmbH & Co. KG.

CHER CLIENT, CHÈRE CLIENTE
 En choisissant cette manette volant analogique/numérique PSC 34 pour Sony Playstation de H&H, vous avez acquis un produit de qualité. Nous vous prions de bien vouloir prendre le temps de lire attentivement les instructions qui suivent; elles vous permettront de tirer le meilleur parti de votre unité pendant de nombreuses années.

Le PSC 34 est une manette volant analogique/numérique, avec retour de force et une fonction de vibration intégrée, qui est destinée aux ludiciels de course automobile. La fonction du moteur de vibration et du volant dépendent du mode paramétré sur votre PSC 34, et de si votre jeu prend en charge ces modes. Pour savoir si c'est le cas, consultez le manuel utilisateur de votre ludiciel (par exemple, «Dual Shock»). Les fonctions sur le PSC 34 des modes, des boutons et du volant peuvent être différentes d'un jeu à l'autre. Pour plus d'informations sur les fonctions des boutons, consultez le manuel utilisateur de votre jeu. Vous ne pouvez tirer pleinement parti du volant que dans des ludiciels de course automobile ou pour tourner à gauche/droite.

PARAMÈTRES MODE

Pour paramétrer le mode souhaité, appuyez sur le bouton «Mode» jusqu'à ce que le voyant (DEL) correspondant s'allume.

| Mode | Type | Voyant | Logiciel | Description |
|------|------------------------|--------------------|----------|--|
| 1 | Jogcon (Normal) | DEL 1 verte Normal | PS | La manette fonctionne de façon standard et offre un retour de force. Le volant n'est pas pris en charge. |
| 2 | Jogcon (R4) | DEL 1 rouge | R4 | Ce mode est l'idéal pour R4 (Namco™ «Ridge Racer Type 4»). La fonction de retour de force et le volant sont pris en charge. |
| 3 | Analogique (Numérique) | DEL 2 verte Normal | PS | La manette fonctionne de façon standard. Le bouton de commande à 8 directions et le volant peuvent être sélectionnés. Toutefois, le volant ne peut pas être utilisé pour une simulation de conduite. |

| | | | | |
|---|-------------------------|-------------|-----------------------------------|--|
| 4 | Analogique (Analogique) | DEL 2 rouge | Dual Shock (X-Shocker) analogique | La manette fonctionne en mode analogique. Le bouton de commande à 8 directions et le volant peuvent être sélectionnés. Ce mode prend aussi en charge la fonction de retour de force lors de l'utilisation du volant. |
| 5 | Analogique (Rotatif) | DEL 2 jaune | Courses | Ce mode est optimal pour les jeux de course automobile. Vous ne pouvez jouer qu'avec le volant. Une résistance peut être ressentie lorsque vous tournez le volant à droite et à gauche. Si vous lâchez le volant pendant le jeu, il retourne automatiquement en position centrale. |

BOUTON SELECT

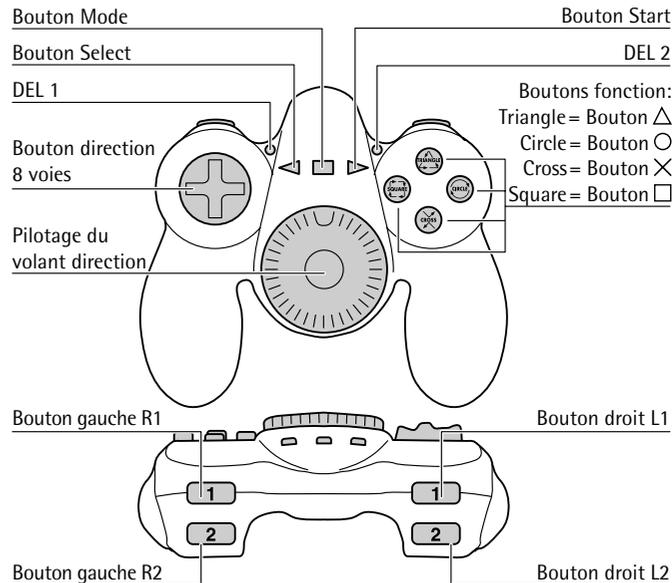
Le bouton «Select» permet de sélectionner un affichage parmi ceux proposés.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Avant de nettoyer la manette, débranchez-la de votre console. N'utilisez jamais pour le nettoyage de détergents agressifs. Si votre Manette volant PSC 34 est devenu sale, veuillez utiliser un chiffon sec qui ne peluche pas. Pour un degré de salissure plus élevé, nous vous conseillons d'utiliser un produit de nettoyage doux ou un chiffon légèrement humidifié. Nous vous recommandons pour le nettoyage et l'entretien nos chiffons de nettoyage H&H.

GARANTIE

Comme tous nos appareils, ce Contrôleur a également été fabriqué avec un grand soin et a fait l'objet d'un contrôle final. Il a quitté notre usine dans un état de qualité irréprochable. Si néanmoins il donnait lieu à une réclamation, veuillez nous retourner l'appareil accompagné de la preuve d'achat. L'appareil est couvert par une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. Nous ne pouvons être tenus responsables pour tout dégât causé par un maniement incorrect, une utilisation anormale ou l'usure.



Sony, Playstation et Dual Shock sont des marques déposées de Sony Entertainment. Namco, R4 et Ridge Racer Type 4 sont des marques déposées de Namco Ltd. X-Shocker est une marque déposée de Hartig & Helling GmbH & Co. KG.